

vista verde azores GmbH

Tel.: - langString for primary not found - 0231-

226 186 98

Email: info@vista-verde-azores.com

# DE: Familienurlaub auf den Azoren - 15-tägige individuelle Mietwagenreise || EN: Family holiday in the Azores: 15-day individual rental car tour

# - langString for travelInstructions not found -

DE: Auf dieser familienfreundlichen Reise erleben Sie die Vielfalt des Azoren-Archipels auf individuelle Art und Weise. Sie bereisen Terceira, Faial und São Miguel. Jede Insel ist anders und hat ihren eigenen Charme und ihre Besonderheiten – nehmen Sie sich Zeit, alles in Ihrem eigenen Tempo zu erkunden. Mit Ihrem eigenen Auto sind sie flexibel, erhalten jedoch von uns Tipps für Ihre Tagesgestaltung.

Die drei Hauptinseln des Archipels bieten die perfekte Kombination aus Entspannung und Abenteuer. Unberührte Natur, sattes Grün, Vulkane und Kraterseen. Idyllische Orte, UNESCO-Weltkulturerbe-Stätten, spannende Museen. Wunderschöne Wanderwege, Höhlenbesichtigungen, Walbeobachtung und der längste Sandstrand der Azoren warten auf Sie. Es ist eine immense Vielfalt, die Sie ganz nach Lust und Laune bereisen können. Die meisten Ihrer Aktivitäten und Ihre Tagesplanung können Sie ganz spontan vor Ort entscheiden.

Ihr Urlaub beginnt auf der Insel Terceira entspannt in einem kinderfreundlichen und komfortablen Hotel nahe an einem der längsten Sandstrände der Azoren im idyllischen Ort Praia da Vitória. Von dort können Sie sowohl bequem ins Landesinnere oder die wunderschöne Stadt Angra do Heroísmo aufbrechen als auch direkt in die Wogen des Atlantiks springen.

Auf Faial sind Sie in einem gemütlichen Ferienhaus im Nordwesten der Insel untergebracht. Dort wird zwar kein Frühstück angeboten, aber Sie erhalten einen umfangreichen Willkommenskorb mit lokalen Produkten (Brot, Früchte, Käse, Marmelade, Milch, Kaffe, Tee, Eier von eigenen Hühnern...). Teilen Sie Ihre Tage ganz nach Belieben ein und erkunden Sie die kleine Insel, die vor allem bei Seglern aus aller Welt beliebt ist.

Zum Abschluss verbringen Sie noch eine volle Woche auf der größten und vielfältigsten Insel, São Miguel, und nächtigen in einer Ferienwohnung mit Selbstversorgung (Frühstück zubuchbar) und können von hier ganz nach Lust und Laune zu Tagesausflügen über die Vulkaninsel starten.

In diesen zwei Wochen erleben Sie sowohl die atemberaubende Vielfalt und prächtige Natur des Archipels als auch Momente der Ruhe. Ihre Kinder können zum Beispiel Sandburgen an den Stränden bauen, während Sie sich entspannt mit einem Buch zurücklehnen und sich bereits auf ein traditionelles Abendessen in der Altstadt freuen. An anderen Tagen können Sie auch zu schönen Wanderungen aufbrechen, deren atemberaubende Vulkanlandschaft Sie so schnell nicht wieder vergessen, oder Sie erkunden die kleinen, aber vielfältigen Städte der Inseln. Abenteuer und Erholung halten sich auf dieser Reise die Balance.

Der Reiseverlauf/die Inselreihenfolge sowie die Unterkünfte lassen sich selbstverständlich ganz Ihren individuellen Wünschen gemäß abändern. Diese Reise ist als Beispiel für eine Familie mit 2 Erwachsenen und einem Kind sowie als Beispiel für eine Familie mit 2 Erwachsenen und 2 Kindern ausgelegt. Selbstverständlich ist die Reise auch in anderen Familienkonstellationen buchbar, Preise hierfür auf Anfrage.

Diese Reise ist für Personen mit eingeschränkter Mobilität grundsätzlich nicht geeignet. Nähere Informationen hierzu halten Sie gerne bei uns, sprechen Sie uns darauf an. ||| EN: On this family-friendly journey, you'll experience the diversity of the Azores archipelago in a personalized way. You'll be travelling to the islands of Terceira, Faial and São Miguel. Each island is different from the others and has its own charm and peculiarities. With your rental car you are flexible to explore the islands at your own pace. Still, we'll provide you with tips on how to organize your day.

The three main islands of the archipelago provide the perfect combination of relaxation and adventure: Unspoiled nature, lush greenery, volcanoes and crater lakes., idyllic villages, UNESCO World Heritage Sites, interesting museums, beautiful hiking trails, cave tours, whale watching and the longest sandy beach in the Azores await you. It's a large variety to choose from and to explore at your own pace. Most of your activities and your daily planning can be decided spontaneously on the spot.

Your holiday begins on the island of Terceira in the idyllic town of Praia da Vitória. Your child-friendly and comfortable hotel is situated close to one of the longest sandy beaches in the Azores. From your hotel, you can easily head inland, venture to the picturesque town of Angra do Heroísmo, or plunge straight into the clear water of the Atlantic Ocean.

On the island of Faial, you will be accommodated in a cozy holiday home in the north-west of the island. Although breakfast is not provided, you`ll be provided an extensive welcome basket with local products (such as bread, fruits, cheese, jam, milk, coffee, tea, eggs from your hosts own chickens...). Organize your days according to your wishes and explore the small island, which is particularly popular with sailors from all over the world.

Finally, you'll spend a full week on the largest and most diverse island of São Miguel. You'll be accommodated in a self-catering holiday

apartment (breakfast can be booked for an extra fee), from where you can set off on day trips around the volcanic island at your own pace. During these two weeks, you`ll experience both the breathtaking diversity and magnificent nature of the archipelago as well as moments of relaxing tranquility. Whilst your children enjoy building sandcastles on the beaches, you might sit back and relax with a good book - imagining a tasty, traditional dinner in the old town.

Whenever it suits you, set off on beautiful hikes with breathtaking volcanic landscapes that you won't forget so soon. Or explore the small but diverse towns of the islands. Adventure and relaxation are well balanced on this journey.

The itinerary/the order of the islands and the accommodations can, of course, be customized to suit your individual wishes. This trip is designed as an example holiday for a family with two adults and one child, or two adults with two children. The trip can, of course, also be booked in other family constellations; prices on request.

This trip is not suitable for people with reduced mobility. Please contact us for further information.

# langString for travelHistory not found -

#### 1. - LANGSTRING FOR DAY NOT FOUND -



# DE: Ankunft auf Terceira | | EN: Arrival on Terceira

DE: Internationale Anreise auf die Insel Terceira und Entgegennahme Ihres Mietwagens direkt am Flughafen. Fahrt in Ihre Unterkunft, ein komfortables 4-Sterne Hotel mit Pool, nahe am Strand in Praia da Vitória an der Ostküste der Insel gelegen. Lassen Sie den Alltagsstress von sich abfallen und genießen Sie die Zeit an Pool und Strand. Machen Sie auch einen ersten Spaziergang durch den charmanten Küstenort mit seinen kleinen Gassen und bunten Hausfassaden.

3 Personen: 4 Übernachtungen mit Frühstück, Junior Suite Meerblick 3 Personen, 4-Sterne Hotel Atlantida Mar

4 Personen: 4 Übernachtungen mit Frühstück, Suite Meerblick 4 Personen, 4-Sterne Hotel Atlantida Mar

[] EN: International arrival on the island of Terceira. Acquire your rental car directly at the airport and drive to your accommodation, a comfortable 4-star hotel with pool. The hotel is located on the east coast of the island, close to the beach of the town of Praia da Vitória. Let the stress of everyday life slip away and enjoy your time by the pool and on the beach. Take a stroll through the charming coastal town with its small alleyways and colorful house facades.

3 persons: 4 nights with breakfast, Junior Suite Sea View 3 persons, 4-star Hotel Atlantida Mar

4 persons: 4 nights with breakfast, Suite Sea View 4 persons, 4-star Hotel Atlantida Mar

#### 2. - 4. - LANGSTRING FOR DAY NOT FOUND -



DE: Mit dem Mietwagen die Insel erkunden || EN: Explore the island with your rental car

DE: Starten Sie doch heute nach einem gemütlichen Frühstück zu Ihrer individuellen Inselrundfahrt im Mietwagen. Ob entlang der Küste oder im Landesinnern, es gibt so einige versteckte Ecken und Dörfer, die bezaubernd sind. Auch Angra do Heroísmo lohnt einen intensiven Besuch.

#### Empfehlungen für den Aufenthalt auf Terceira:

Inselrundfahrt: Lernen Sie die drittgrößte Insel des Archipels bei einer Inselrundfahrt kennen! Fahren Sie zum Beispiel durch grüne Landschaften bis zum Bergsee Lagoa do Negro, neben dem eine sehenswerte Grotte liegt. Später, im an der Nordküste gelegenen Ort Biscoitos, wartet ein interessantes Weinmuseum auf Sie (jedoch nur nach Lust und Laune des Besitzers geöffnet). Außerdem lädt in der Nähe das natürliche Meeresschwimmbecken "Piscinas Naturais" zum Bestaunen des gewaltigen Atlantiks ein – und vielleicht zu einem erfrischenden Bad. Einen Besuch der Algar do Carvão, einer Vulkanhöhle in der Inselmitte, sollten Sie auf jeden Fall mit einplanen. Dies ist ein beeindruckender etwa 100 Meter tiefer Vulkanschlot, inzwischen ein regionales Naturdenkmal. Hinab steigt man durch einen Lavakamin, vorbei an Stalagmiten und Stalagtiten, umrahmt von Moosen, Flechten und Farnen. Man nimmt an, dass diese Höhle, in der sich auch ein kleiner See befindet, etwa vor 2.000 Jahren entstanden ist.

Angra do Heroísmo: Besuchen Sie den einmaligen Inselhauptort, die Renaissancestadt Angra do Heroísmo, dessen Innenstadtkern zum Weltkulturerbe der UNESCO gehört. Dieser beeindruckt durch eine außergewöhnliche Architektur, Herrenhäuser, Paläste, Parks sowie eine malerische Bucht. Die Stadtgeschichte ist sehr interessant, ein Besuch im Stadtmuseum Iohnenswert. Anschließend lädt ein Spaziergang zum 205m hohen Hausberg "Monte Brasil" mit toller Aussicht auf Angra do Heroísmo und die Südküste Terceiras ein. ||| EN: After a leisurely breakfast, set off on your individual tour of the island in your rental car. Whether along the coast or inland, there are various enchanting hidden spots and villages to be discovered. The island`s capital Angra do Heroísmo is definitely worth an extended visit.

#### Recommendations for your stay on Terceira:

Island tour: Get to know the third largest island in the archipelago on an island tour. Recommendable is a drive past green landscapes to the mountain lake Lagoa do Negro, next to which is a grotto worth visiting. In the village of Biscoitos on the northern coast of the island, a wine museum awaits you (but it`s only open at the owner's whim). Nearby, the natural swimming pool "Piscinas Naturais" invites you to marvel at the mighty Atlantic Ocean - and perhaps take a refreshing dip. We`d also highly recommend to pay a visit to the Algar do Carvão, a really impressive volcanic vent in the center of the island. The vent is around 100 meters deep and was nominated a regional natural monument. Visitors descend the lava tube via a staircase, past stalagmites and stalactites, surrounded by mosses, lichens and ferns. This cave, which hosts a small lake at its bottom, is thought to have been created around 2,000 years ago.

Angra do Heroísmo: Visit the unique island capital, the Renaissance town of Angra do Heroísmo, whose city centre is a UNESCO World Heritage Site. It impresses with its extraordinary architecture, manor houses, palaces, parks and a picturesque bay. The city's history is very interesting and a visit to the city museum is definitely worthwhile. Go for a hike or drive by car, up to the 205 metre-high local mountain "Monte Brasil". It provides a great view of Angra do Heroísmo and the south coast of Terceira.

#### 5. - LANGSTRING FOR DAY NOT FOUND -



# DE: Flug nach Faial ||| EN: Flight to Faial

DE: Fahrt zurück zum Flughafen, dort Abgabe des Mietwagens und Flug auf die schöne Insel Faial. Der Flug dauert nur ca. 40 Minuten. Dort Entgegennahme Ihres neuen Wagens direkt am Flughafen und Fahrt zu Ihrer Unterkunft an der Nordwestküste im Ort Ribeira Funda, einem schönen Ferienhaus. Unternehmen Sie bereits Ihren ersten Ausflug an der Küste oder richten Sie sich ganz gemütlich in Ihrer Unterkunft für die nächsten Tage ein.

3 oder 4 Personen: 3 Übernachtungen, Casas d`Arramada, Ferienhaus mit 2 Schlafzimmern zur Selbstversorgung ||| EN: Drive back to the airport, return of your rental car and flight to the beautiful island of Faial. The flight approx. takes about 40 minutes. Acquire your rental car directly at the airport. Drive to your accommodation, a beautiful holiday home. It`s situated on the north-west coast of Faial in the village of Ribeira Funda. Go on your first excursion along the coast or settle in comfortably in your accommodation.

3 or 4 persons: 3 nights, Casas d`Arramada, self-catering holiday home with 2 bedrooms

# 6. - 7. - LANGSTRING FOR DAY NOT FOUND -



DE: Capelinhos und die Caldeira – die Highlights von Faial entdecken || EN: Capelinhos and the Caldeira - discover the highlights of Faial

DE: Während Ihrer Tage auf Faial können Sie ohne Stress und ganz bequem die Highlights der Insel, Capelinhos sowie den großen Vulkankrater in der Inselmitte, besuchen. Zudem befindet sich in Horta, in einer etwas abseits gelegenen Bucht, einer der schönsten Sandstrände der Insel. Herrliche Urlaubsentspannung ist dort vorprogrammiert.

#### Empfehlungen für den Aufenthalt auf Faial:

<u>Capelinhos:</u> Fahren Sie an einem der Tage nach einem gemütlichen Frühstück nach Capelinhos, der Stelle des Vulkanausbruchs von 1957/58. Noch heute erinnern die bizarre Mondlandschaft und der ab der 2. Etage wieder ausgegrabene alte Leuchtturm an jene Zeit. Beim Besuch des dortigen modernen unterirdischen Vulkanmuseums, bei dem auch eine Besteigung des alten Leuchtturms dabei ist, werden Sie informativ und anschaulich über Vulkanismus im Allgemein und auf Faial im Speziellen informiert. Auch ein Spaziergang durch die Lavaasche und das durch den Ausbruch neu entstandene Land lohnt!

Caldeira: Ebenfalls einen Besuch wert ist die große Caldeira, ein beeindruckender Einsturzkrater in der Inselmitte, der auf etwa 1.000 Meter Höhe liegt. Der Einsturzkrater gehört mit einem Durchmesser von ca. 1,4 km und nahezu senkrecht abfallenden Wänden zu den imposantesten der Azoren! Wir empfehlen Ihnen eine Rundwanderung entlang der Kraterwand (ca. 3 Stunden), die am Parkplatz beginnt und endet. Sie werden immer wieder von faszinierenden Ausblicken begeistert sein. Entdecken Sie den weltenbummlerischen Seglerort Horta: In Horta gibt es einige sehenswerte Museen, für die Sie sich einen Tag Zeit nehmen können: das Walmuseum, eine alte Walverarbeitungsfabrik, an der Bucht von Porto Pim; das Scrimshaw-Museum, Kunst auf Pottwalzähnen, in der 1. Etage des Peter Café Sport sowie das Stadtmuseum (im Gebäude des Rathauses und der Hauptkirche), in dem vor allem der Raum mit filigraner Kunst aus Feigenmark und der Raum mit filigranen Scherenschnitten sehr interessant sind. Zudem lädt der kleine Botanische Garten der Insel ein, der sich zwischen Horta und Flamengos befindet. Aber auch "einfach nur" Schlendern durch den hübschen Ort mit vielen alten und sehenswerten Gebäuden sowie dem faszinierenden Yachthafen mit den Bemalungen der Segler lohnt absolut! ||| EN: Capelinhos and the Caldeira - discover the highlights of Faial During your stay on Faial, explore the highlights of the island at your own pace. Also visit the main town's sandy beach, situated in a secluded bay. Wonderful holiday relaxation is pre-programmed.

#### Recommendations for your stay on Faial:

<u>Capelinhos:</u> After a leisurely breakfast, head to Capelinhos, the site where the volcanic eruption of 1957/58 took place. Even today, the bizarre lunar landscape and the old lighthouse, which has been dug up again from the second floor, are reminiscent of that time. A visit of the impressive underground volcano museum, which includes an ascent of the restored lighthouse, provides a lot of information about volcanism in general and about Faial in particular. The lighthouse and other viewpoints around it provide spectacular views of the New Land. A walk on the grounds of Capelinhos, paved with dark ashes, is worthwhile.

<u>Caldeira:</u> Also highly recommendable is a visit of the large Caldeira, an impressive collapsed crater, situated in the center of the island. Its highest spot has an altitude of about 1,000 meters. The collapsed crater is one of the most imposing craters of the Azores, with a diameter of about 1.4 km, and with almost vertical walls. We recommend a circular walk along the crater (approx. 3 hour walk), which starts and ends at the parking lot. When the view is clear, it provides fascinating views. Discover the cosmopolitan yachting town of Horta: Horta has a number of museums worth a visit that you can take a day to visit: the Whale Museum, a former whale processing factory on the bay of Porto Pim; the Scrimshaw Museum, displaying art on sperm whale teeth, on the 1st floor of the Peter Café Sport; and the Town Museum (in a former monastery building together with the main church), in which filigree artwork made from fig tree marrow, as well as filigree paper cuttings are particularly interesting. The island's small botanical garden, located between Horta and the town of Flamengos, provides detailed information about the island's endemical plants. Why not take a stroll through the picturesque town with its many historical buildings or visit the fascinating marina with its sailors' paintings - both absolutely worthwhile!

#### 8. - LANGSTRING FOR DAY NOT FOUND -



# DE: Per Inlandsflug auf die Insel São Miguel ||| EN: Domestic flight to the island of São Miguel

DE: Fahrt zurück zum Flughafen, dort Abgabe des Mietwagens und Flug auf die Insel São Miguel. Der Flug dauert nur ca. 50 Minuten. Entgegennahme Ihres neuen Mietwagens wieder direkt am Flughafen und Fahrt in Ihre Unterkunft, einer Apartmentanlage mit Garten nahe der Nordküste der Insel. Zum Strand sind es nur wenige Minuten und die Obstbäume laden zu einem Spaziergang durchs Grüne ein. Die Apartments sind zur Selbstversorgung, Frühstück kann allerdings vor Ort gegen Aufpreis hinzugebucht werden.

3 oder 4 Personen: 7 Übernachtungen, Quinta de Santana, Apartment mit 2 Schlafzimmern zur Selbstversorgung ||| EN: Drive back to the airport, return of your rental car and flight to the island of São Miguel. The flight will take about 50 minutes. Acquire your new rental car directly at the airport and drive to your accommodation, an apartment complex with a beautiful garden near the north coast of the island. The beach is just a few minutes away and the fruit trees in the apartment's garden invites you to take a stroll. The apartments are self-catering, but breakfast can be booked on site for an additional fee.

3 or 4 persons: 7 nights, Quinta de Santana, 2-bedroom apartment, self-catering

# 9. - 14. - LANGSTRING FOR DAY NOT FOUND -



DE: Die Insel und Ponta Delgada entdecken || EN: Explore the island of São Miguel and the city of Ponta Delgada DE: Erkunden Sie in Ihrem eigenen Tempo und nach Lust und Laune mit Ihrem Mietwagen die Schönheiten der Insel. Es bietet sich an, jeweils Touren in den Osten, das Zentralgebiet sowie den Westen zu machen. Neben den im Folgenden genannten Empfehlungen gibt es auf der Insel viele wunderschöne kleine Sandstrände und natürliche Badebuchten im Meer – ideal, wenn Sie im Sommer verreisen! Nicht zu vergessen ein sehr gut ausgebautes Netz an offiziellen und markierten Wanderwegen.

#### Empfehlungen für den Aufenthalt auf São Miguel:

Entdecken Sie den Westen der Insel: Höhepunkt sind die sagenumwobenen Kraterseen bei Sete Cidades. Genießen Sie die tolle Sicht aus 550 Meter Höhe auf die Seen Lagoa Azul und Lagoa Verde vom Aussichtspunkt Vista do Rei. Auf dem Rückweg in Richtung Ponta Delgada können Sie eine Ananas-Plantage besuchen, in denen wohl schmeckende Delikatesse-Ananas in Gewächshäusern heranwachsen. Die einzigen auf der Welt!

Lernen Sie Ponta Delgada, die Hauptstadt der Insel São Miguel, auf eigene Faust kennen: Zu sehen gibt es u.a. interessante Gebäude aus über 500 Jahren Geschichte. Es lohnt ein Rundgang über die schönen, schwarz-weiß gemusterten Gehsteige durch die historische Altstadt mit ihren geschmückten Balkonen, dem bunten Markt, belebten Plätzen, verwinkelten Gassen, schönen Gärten und einer Vielzahl an Kirchen. Der Feuersee Lagoa do Fogo: Der "Feuersee" liegt abgeschieden in ca. 600m Höhe in einem Krater im unbewohnten Landesinneren der Insel. Vom Aussichtspunkt an der Höhenstraße kann man herrlich den beeindruckenden See und die dortige Farbenpracht der Natur bewundern. Nicht wenige bezeichnen den Kratersee als schönsten der gesamten Azoren.

<u>Der Inselosten – Nordeste:</u> Fahren Sie Richtung Nordosten und machen Sie dabei einen Abstecher zur Teefabrik "Chá Gorreana", die auf eine über 100-jährige Tradition zurück blickt. Entlang der Nordküste erreichen Sie Nordeste, das Ende der Insel São Miguels, ein sympathischer, kleiner Ort ||| EN: Explore the beautiful spots of the island at your own pace with your rental car. It's recommendable to set out to the east, the central area and the west. In addition to the suggestions below, there are many beautiful little sandy beaches and natural bays on the island; ideal if you travel in summer.

# Recommendations for your stay on São Miguel:

<u>Discover the west of the island and it's highlights, the legendary crater lakes near Sete Cidades:</u>

Enjoy the great view of the lakes Lagoa Azul and Lagoa Verde from the viewpoint of Vista do Rei, which is located at an altitude of 550 meters. On your way back to Ponta Delgada, have a look at a very remarkable pineapple plantation. There, delicious pineapples are grown in greenhouses, the only pineapple greenhouses in the world. Also explore the enchanting city of Ponta Delgada: It's historic old town presents over 500 years of history. It's recommendable to make a tour through the historic old town with its many historic buildings, beautiful black and white patterned sidewalks, its decorated balconies, the colorful market, lively squares, winding streets, beautiful gardens and a variety of churches.

The lake Lagoa do Fogo. The secluded "lake of fire" is situated in about 600 m height in a crater, in the uninhabited interior of the island. From several viewpoints, you can marvel at the impressive lake and the beautiful colors of nature. The crater lake is considered to be one the most beautiful ones of the entire Azores.

<u>The east of the island - Nordeste:</u> On your way to the northeast it's recommendable to make a detour to the Chá Gorreana tea factory, which looks back on 125 years of tradition. Heading along the north coast towards the east, you'll reach Nordeste, a nice little town at the eastern end of the island of São Miguel.

#### 15. - LANGSTRING FOR DAY NOT FOUND -



# DE: SPEZIELL FÜR SIE INKLUSIVE, WAL- UND DELFINBEOBACHTUNG || EN: SPECIALLY INCLUDED FOR YOU: WHALE- AND DOLPHINWATCHING.

DE: Ein Urlaub auf den Azoren ist ohne eine Ausfahrt zur Beobachtung der gigantischen Meeressäuger "irgendwie" unvollständig. Diese ziehen an den Azoren auf Ihren Migrationswegen vorbei und machen wegen des großen Fischreichtums hier gerne eine (lange) Pause. Am häufigsten anzutreffen ist der bis zu 20 Meter lange Pottwal, der sogar hier heimisch ist und, wie einige andere Wal- und Delfinarten, ganzjährig in den Gewässern rund um die Azoren lebt. Freuen Sie sich auch auf die Delfine, die gerne mit dem Ausflugsboot und seinen Wellen spielen und es begleiten. Nachdem es auf den Inseln bis zu Beginn der 1980er Jahre kommerziellen Walfang gab, dreht sich heute zum Glück alles "nur" noch um die Beobachtung der Giganten der Meere. Die halbtägige Ausfahrt findet ab/bis Ponta Delgada im größeren Katamaran/Ausflugsboot statt, das auch für kleine Kinder geeignet ist. ||| EN: A holiday in the Azores is, in some ways, "incomplete" without a trip to the world of giant marine mammals. They pass the Azores on their migration routes and they like to take a (long) break in the Azores, due to the abundance of fish. The most common whale is the sperm whale. Like other whale and dolphin species, the sperm whale is native to the area and lives all year round in the waters around the Azores. A male sperm whale grows up to 20 meters long. It's very likely to get to see dolphins, who like to accompany the excursion boats and play with the waves those create. Commercial whaling on the islands came to an end at the beginning of the 1980s. Today, fortunately everything "only" revolves around observing the giants of the oceans. The half-day excursion takes place from/to Ponta Delgada in a larger catamaran/excursion boat, which is also suitable for small children.

### 16. - LANGSTRING FOR DAY NOT FOUND -



# DE: Heimreise | | EN: Return journey

DE: Heute heißt es Abschied nehmen. Fahrt zum Flughafen, dort Abgabe des Mietwagens und Heimflug. ||| EN: It's time to say goodbye to the Azores. Drive to the airport, return of your rental car and flight home.

- langString for priceTabel not found -		
- langString for from not found -	- langString for until not found -	- langString for price not found -
01.04.2024	31.05.2024	3.841 €
Gesamtpreis für eine Familie mit 2 Erwachsenen und 1 Kind bis 12 Jahre	9	
01.04.2024	31.05.2024	5.319 €
Gesamtpreis für eine Familie mit 2 Erwachsenen und 2 Kindern bis 12 Ja	ahre	
01.06.2024	30.09.2024	5.197 €
Gesamtpreis für eine Familie mit 2 Erwachsenen und 1 Kind bis 12 Jahre	9	
01.06.2024	30.09.2024	6.547 €
Gesamtpreis für eine Familie mit 2 Erwachsenen und 2 Kindern bis 12 Ja	ahre	
01.10.2024	31.10.2024	3.841 €
Gesamtpreis für eine Familie mit 2 Erwachsenen und 1 Kind bis 12 Jahre	9	
01.10.2024	31.10.2024	5.319 €
Gesamtpreis für eine Familie mit 2 Erwachsenen und 2 Kindern bis 12 Ja	ahre	

# - langString for included services not found -

- O DE: 4 Übernachtungen mit Frühstück auf Terceira (3 Personen: Junior Suite Meerblick für 3 Personen // 4 Personen: Suite Meerblick für 4 Personen)
- O 3 Übernachtungen ohne Frühstück (aber mit Willkommenskorb) auf Faial (3 oder 4 Personen: Ferienhaus mit 2 Schlafzimmern)
- O 7 Übernachtungen ohne Frühstück auf São Miguel (3 oder 4 Personen: Apartment mit 2 Schlafzimmern)
- O 3 Personen: 14 Tage Mietwagen der Kategorie C größerer Kleinwagen (Beispielmodelle Opel Corsa, Toyota Yaris oder ähnlich) // 4 Personen: 14 Tage Mietwagen der Kategorie G Familienwagen (Fiat Tipo, Citroen C-Elysee oder ähnlich), ab Ankunft/bis Abreise auf der jeweiligen Insel: unbegrenzte Freikilometer, inklusive Vollkaskoversicherung mit Erstattung der Selbstbeteiligung\*; zweiter Fahrer ohne Aufpreis möglich; 24-Stunden-Assistenz der Mietwagenfirma
- \*Rückerstattung der Selbstbeteiligung: Im Schadensfall müssen Sie vor Ort den Betrag für den entstandenen Schaden an die Mietwagenfirma bezahlen (Maximalsumme der Selbstbeteiligung: 700 € bei Kategorie C und 1.700 € bei Kategorie G). Reichen Sie nach Rückgabe des Wagens/nach dem Urlaub den Schadenbericht, Fotos, den Nachweis über den Einbehalt der Selbstbeteiligung und den Mietfahrzeugvertrag bei der Versicherung ALLIANZ in Deutschland fristgerecht ein, so wird Ihnen der Betrag zurückerstattet. Denn dort hat vista verde azores für alle Reisende diese Zusatzversicherung abgeschlossen. Die Zusatzversicherung erstattet den vertraglich geschuldeten und belasteten Selbstbehalt der Kaskoversicherung für Mitfahrzeuge bei Unfall und Diebstahl sowie die vertraglich geschuldeten und in Rechnung gestellten erforderlichen Kosten wegen Beschädigung von Unterboden, Reifen, Windschutz-, Seiten- und Heckscheibe, Außenspiegel sowie Dach des Mietfahrzeuges bei einem Unfall.
- O Inlandsflüge Terceira-Faial und Faial-São Miguel
- O halbtägige Walbeobachtungstour ab/bis Ponta Delgada (São Miguel)
- o ausführliche Reiseunterlagen sowie 24-Stunden-Notfalltelefonnummer (immer englisch sprachig, oft auch deutsch sprachig) vor Ort ||| EN: 4 nights including breakfast on Terceira (3 persons: Junior Suite Sea View for 3 persons: Suite sea view for 4 persons)
- O 3 nights excluding breakfast (but with welcome basket) on Faial (3 or 4 persons: holiday home with 2 bedrooms)
- O 7 nights excluding breakfast on São Miguel (3 or 4 persons: holiday apartment with 2 bedrooms)
- O 3 persons: 14 days rental car Rental car category C larger small car (example models Opel Corsa, Toyota Yaris or similar) // 4 persons: 14 days rental car category G family car (Fiat Tipo, Citroen C-Elysee or similar), from arrival/to departure airport on respective island: unlimited free kilometers, including fully comprehensive insurance with reimbursement of excess\*; second driver possible at no extra charge; 24-hour emergency service of the rental car company
- \*Reimbursement of the excess: In the event of damage, you must pay the amount for the damage incurred to the rental car company on site (maximum excess amount: €700). If you submit the damage report, photos, proof of the deductible and the rental vehicle contract to the ALLIANZ insurance company in Germany on time after returning the car/after your vacation, the amount will be refunded to you. This is because vista verde azores has taken out this additional insurance for all travelers there. The additional insurance reimburses the contractually owed and charged deductible of the comprehensive insurance for passenger vehicles in the event of accident and theft as well as the contractually owed and charged necessary costs due to damage to the underbody, tires, windshield, side and rear windows, exterior mirrors and roof of the rental vehicle in the event of an accident.
- O Domestic flights Terceira-Faial and Faial-São Miguel
- O Half-day Whale Watching tour from/to Ponta Delgada (São Miguel)
- $\bigcirc \ 24\text{-hour emergency telephone number (always English-speaking, often also German-speaking) on site.}$

# - langString for not included services not found -

- O DE: internationale An- und Abreise (möglich mit TAP Air Portugal und Azores Airlines)
- O Benzin für den Mietwagen
- $\bigcirc$  Weitere Mahlzeiten und persönliche Ausgaben sowie weitere Aktivitäten
- O Reiseversicherung ||| EN: International arrival and departure to and from São Miguel (possible with TAP Air Portugal and Azores Airlines)
- O Fuel for the rental car
- $\bigcirc$  Additional meals and personal expenses as well as other activities
- Travel insurance